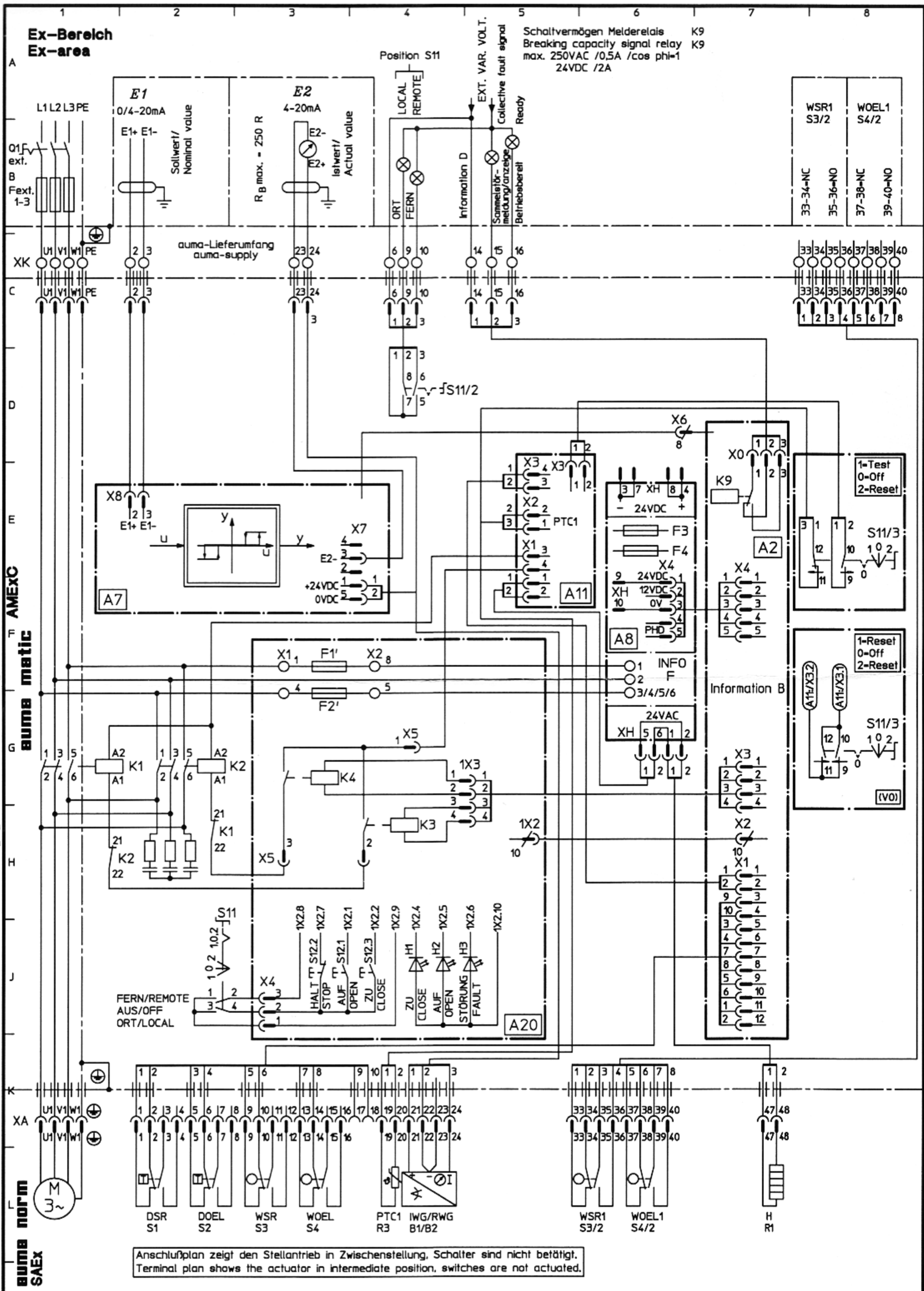


Additional wiring diagrams can be selected (configured) and downloaded in the INTERNET under [www.auma.com](http://www.auma.com) >Services<.

Für diese Zeichnung gelten die Bestimmungen über den Schutz für Urheberrecht.

Weitere Schaltpläne können im INTELNET unter [www.auma.com](http://www.auma.com) >Dienste< ausgewählt (konfiguriert) und heruntergeladen werden.



Anschlußplan zeigt den Stellantrieb in Zwischenstellung, Schalter sind nicht betätigt.  
Terminal plan shows the actuator in intermediate position, switches are not actuated.

Datum		30.04.2002		<b>auma</b> <sup>®</sup>		MSPE31700---FG8EC		Legende		Auftragsnummer			
Bearb.		Scheune				AUMA Riester GmbH & Co. KG		KMS TP204/201				791507	
Gepr.		Montaire								Bestellnummer		RUS PA04001/2	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm							Projekt		

R2/3	f3	Potentiometer in Dreifachanordnung mit R2 / Potentiometer in triple operation with R2
R3	PTC1	Kaltleiter / PTC-thermistor
R3/2	PTC2	Kaltleiter (Meldung) / PTC-thermistor (indication)
R4	H	Motorheizung / Motor heater
R10		Richtung AUF, Pausenzeit / Direction OPEN, pause time
R11		Richtung AUF, Laufzeit / Direction OPEN, running time
R12		Richtung ZU, Pausenzeit / Direction CLOSE, pause time
R13		Richtung ZU, Laufzeit / Direction CLOSE, running time
S1	DSR	Drehmomentschalter, Schließen, Rechtslauf / Torque switch, closing, clockwise rotation
S2	DOEL	Drehmomentschalter, Öffnen, Linkslauf / Torque switch, opening, counter-clockwise rotation
S1/2	DSR1	Drehmomentschalter in Tandemanordnung mit DSR/DOEL / Torque switch, in tandem operation with DSR/DOEL
S2/2	DOEL1	
S3	WSR	Wegschalter, Schließen, Rechtslauf / Limit switch, closing, clockwise rotation
S4	WOEL	Wegschalter, Öffnen, Linkslauf / Limit switch, opening, counter-clockwise rotation
S3/2	WSR1	Wegschalter in Tandemanordnung mit WSR/WOEL / Limit switch, in tandem operation with WSR/WOEL
S4/2	WOEL1	
S3/3	WSR2	Wegschalter in Dreifachanordnung mit WSR/WOEL / Limit switch in triple operation with WSR/WOEL
S4/3	WOEL2	
S3/4	WSR3	Wegschalter in Vierfachanordnung mit WSR/WOEL / Limit switch in quad operation with WSR/WOEL
S4/4	WOEL3	
S5	BL	Blinkgeber / Blinker transmitter
S6	WDR	Wegschalter, DUO für 2 Zwischenstellungen stufenlos verstellbar / Limit switches DUO, for 2 intermediate positions, can be adjusted to any position
S7	WDL	
S6/2	WDR1	Wegschalter, DUO für 2 Zwischenstellungen in Tandemanordnung mit WDR/WDL / Limit switches DUO, for 2 intermediate positions in tandem operation with WDR/WDL
S7/2	WDL1	
S11		Wahlschalter ORT-AUS-FERN / Selector switch LOCAL-OFF-REMOTE
S11/2		1 ORT/LOCAL 0 AUS/OFF 2 FERN/REMOTE
S11/3		Wahlschalter ORT-AUS-FERN 3.Ebene wischend für Rückseizimpuls Ex-Kaltleiter-Auslösegerät / Selector Switch LOCAL-OFF-REMOTE Third level with spring return for PTC reset Tripping device for PTC-thermistor
S11/3		1 ORT/LOCAL 0 AUS/OFF 2 FERN/REMOTE
S12.1		Drucktaster AUF / Push-button OPEN
S12.2		Drucktaster HALT / Push-button STOP
S12.3		Drucktaster ZU / Push-button CLOSE
S12.5		Drucktaster NOT-STOP / Push-button EMERGENCY-STOP
V14		LED, (Phasenfolge), Phasenausfall, Motorschutz angesprochen / LED, (phase sequence), phase failure, motor protection tripped
V15		LED, Drehmomentschalter vor Endlage betätigt / LED, torque switch tripped in mid-travel
V21		Taktbetrieb EIN in Richtung ZU / Stepping mode active in direction CLOSE
V22		Taktbetrieb EIN in Richtung AUF / Stepping mode active in direction OPEN
V35		LED, Befehl ZU von Warte vorhanden / LED, command CLOSE available from remote control centre
V36		LED, Befehl AUF von Warte vorhanden / LED, command OPEN available from remote control centre
V37		LED, Befehl HALT von Warte vorhanden / LED, command STOP available from remote control centre
V38		LED, Befehl NOT von Warte vorhanden / LED, command EMERGENCY available from remote control centre
XK		Anschluß für Kunden / Connections for customer
XA		Anschluß für Antrieb / Connections for actuator
XM		Anschluß für MATIC (Wandhalter) / Connections for MATIC (wall bracket)

Anschlußplan zeigt den Stellantrieb in Zwischenstellung, Schalter sind nicht betätigt.  
Terminal plan shows the actuator in intermediate position, switches are not actuated.

Weitere Informationen zum Schaltplan siehe Betriebsanleitung AUMA MATIC  
For further information on the wiring diagram please refer to operation instructions AUMA MATIC

				Datum	26.02.2001	<b>auma</b> <sup>®</sup> AUMA Riester GmbH & Co. KG	<b>MSPE31700---FG8EC</b>	Legende	Auftragsnummer
				Bearb.	Scheune			MS02	00791507
				Gepr.	Rist		<b>KMSTP204-201</b>	Bestellnummer	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm				RUS PA04001/2	Projekt

A1.0	Ein-/Ausgabe-Platine / Interface board
A1.1	Sonder Ein-/Ausgabe-Platine / Special interface board
A1.6	Taktgeber-Platine / Timer board
A1.8	PROFIBUS-Platine, MODBUS-Platine / PROFIBUS interface board, MODBUS interface board
A2	Logik-Platine / Logic board
A4	Varistor-Platine / Varistor board
A5	Thyristor-Platine / Thyristor board
A7	Stellungsregler-Platine / Positioner board
A8	Netzteil-Platine / Power supply board
A9	FERN Umschaltung HAND-AUTOMATIK / REMOTE change-over for MANUAL-AUTOMATIC
A9.1	Externe Freigabe Ortsbetätigung / External enable for local operation
A11	Kaltleiter Auslöse-Platine / Thermistor tripping board
A12	INTERBUS-Platine / INTERBUS interface board
A13	Bus-Anschluß-Platine / Bus connection board
A13.1	PROFIBUS-DP und Kaltleiterauslösegerät / PROFIBUS-DP and thermistor tripping board
A13.2	PROFIBUS-DP und Kaltleiterauslösegerät und Reset Relais / PROFIBUS-DP and thermistor tripping board and reset relay
A17	Trennwandler / Galvanic separator
A20/21	Melde-und Steuer-Platine / Signal and control board
A22	Trennwandler und FERN Umschaltung HAND-AUTOMATIK / Galvanic separator and REMOTE change-over for MANUAL-AUTOMATIC
A24	Platine Speicherung Sammelstörmeldung 3s / Board for storing the collective fault signal for 3s
A25	Melde-und Steuer-Platine mit NOT-STOP / Signal and control board with EMERGENCY-STOP
A32	Überspannungsschutz-Platine für PROFIBUS/MODBUS / Overvoltage protection board for PROFIBUS/MODBUS
A33	Externe ORT-FERN Umschaltung, ohne Wahlschalter / External change-over LOCAL-REMOTE, without selector switch
A35	Heizungsüberwachung / Heater monitoring
A66	FERN Umschaltung HAND-BUS / REMOTE change-over for MANUAL-BUS
A67	PROFIBUS mit elektronischem Blinker / PROFIBUS with elektronical blinker
B1/B3 IWG	Induktiver Stellungsgeber / Inductive position transmitter
B2/B4 RWG	Elektronischer Stellungsgeber / Electronic position transmitter
B5	Abgleichplatine für Stellungsgeber / Adjustment board for position transmitter
C <sub>B</sub>	Betriebskondensator(1 bis 3 Stueck) / Phase-shifting capacitor(1 to 3 pcs.)
F1 TH	Thermoschalter / Thermoswitches
F1/2 TH	Thermoschalter (Signalisierung) / Thermoswitches (indication)
F1, F2	Sicherungen FF für Halbleiter / Fuses FF for semi-conductor
F1', F2'	Primärsicherungen für Netzgerät / Primary fuses for power supply
F3, F4	Sekundärsicherungen / Secondary fuses
F7	Thermisches Überlastrelais / Thermal overload relay
H1	Signallampe ZU / Indication light CLOSE
H2	Signallampe AUF / Indication light OPEN
H3	Signallampe STÖRUNG / Indication light FAULT
K1, K2	Wendeschtze / Reversing contactors
K3, K4	Ansteuerrelais für Wendeschütze / Control relays for contactors
K5-K9,K10	Melderelais / Signal relays
Q1	Trennschalter / Disconnect switch
Q2	Motorschutzschalter / Circuit breaker
R1 H	Heizung / Heater
R2 f1	Potentiometer /Potentiometer
R2/2 f2	Potentiometer in Tandemanordnung mit R2 / Potentiometer in tandem operation with R2

				Datum	10.04.2002	<b>auma</b> <sup>®</sup> AUMA Riester GmbH & Co. KG	MSPE31700---FG8EC	Legende	Auftragsnummer
				Bearb.	Scheune			MS01	00791507
				Gepr.	Rist		KMSTP204-201	Bestellnummer	RUS PA04001/2
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm					Projekt